Katazka

TABIRA *MENDIZALE TALDEA* GOIENKALEA, 8 - TELF. 681 34 32 - 48200 DURANGO

N.º 87 **1 - 1991**

Argazkia: J. C. Soldevilla

Atxular (Gorbeia)

LIBROS y DISCOS

MAKALLAU ETXEA

ESPECIALIDAD EN REMOJO Y DESMIGADO

DURANGO C/ Barria, 23 ☎ 681 52 28

El Portico

Droguería, Perfumería

Telf.: 681 02 39 DURANGO

Deportes

AITOR KIROLAK

PRECIOS ESPECIALES A TODO SOCIO
EN TODO ARTICULO DEPORTIVO

Sol ARGAZKILARIAK

DURANGO'N

REPORTAJES Y VIDEO DE:
Bodas, Industriales y
Material Fotográfico, etc.

CONSULTAS Y RESERVAS en:
Zumalacárregui, 14 - Telf. 681 00 41

FLORISTERIA-LORATEGIA

Bekoa

DIPLOMADO EN ARTE FLORAL

San Ignacio Auzonea, 1 - B
Telf.: 681 24 01 - DURANGO

gure
giroa
ALPINO
TABERNA

Eibarbus

- VIAJES NACIONALES E INTERNACIONALES
- TRASLADOS DE EMPRESAS Y COLEGIOS
- EXCURSIONES, ETC.

Isasi, 20-bajo - Telfs.: 701620 - 111733
Apdo. 361 - 20600 EIBAR (Guipúzcoa)
ERMUA - Teléfono 175338

Julen Gorrochategui Martinez

KINESITERAPEUTA
FISIOTERAPEUTA
REHABILITACION DEPORTIVA
I.M.Q. . LAGUN ARO

Fray Juan de Zumarraga, 4 - 1.º izqda.
Telf.: 681 68 78 DURANGO

Etxebarri

Ambiente acogedor
para 200 personas

ERRETEGI
ASADOR

Plaza San Juan, 1 48291 Axpe-Marzana
ATXONDO-BIZKAIA Tel. (94) 658 30 42

EDITORIALEA

- Urte berriarekin batera zuzendaritza berria ere ekarri digu Olentzarok.
- Beste urteetan elkarte handi honen lana aurrera eraman dutenei eskerrak emanda, hona hemen aurrerantzean behar hori beren gain leporatuko duten bazkideak:

EDITORIAL

- Con el nuevo año, el Olentzaro también nos ha traído una nueva directiva.
- Agradeciendo a las personas que anteriormente han conducido a este gran club, éstos serán en lo sucesivo los socios que asumirán las nuevas responsabilidades:

Lehendakaria / Presidente:	JAVIER LARRABIDE ORUETA
Lehendakariordea/Vicepresidente:	ALBERTO GAZTELURRUTIA SARRIONANDIA
Diruzaina/Tesorero:	ALBERTO MAGUREGI ARRIAGA
Idazkariak/Secretarios:	J. ZUBIZARRETA RETES MARI CARMEN PALACIOS BEZANILLA IÑAKI CALVO SANAGUSTINETXEBARRIA
Federazioa/Federación:	MARI CARMEN ZABALA ORMAETXEA
Ibilaldiak/Excursiones:	MANOLO GOMEZ PEREIRA
Iraupen Skia/Ski de Fondo:	J. ALZOLA AMUNDARAIN
Eskalada/Escalada:	J. RAMON BASAGUREN ANGOITIA
Goi Mendia/Alta Montaña:	" " "
Mendi Skia/Ski de Montaña:	" " "
Mendiko Bizikleta:	J. M. QUESADA TORRES
Materialea/Material:	JAVIER URIEN ASATEGI JUANPE MARCOS FONSECA
Liburutegia/Biblioteca:	VICTOR EZPELETA AZUETA
Kartografia/Cartografía:	JAVIER MARTIN IGLESIAS
Katazka:	ALBERTO ERRAZTI IGARTUA
Argazkiak/Fotografía:	J. CARLOS SOLDEVILLA ALZOLA

- *Joan den urtarrilaren 12an elkartearen bazkideen Batzar Orokorra burutu zen. Egun euritsua izan arren, bete zitzaigun egoitza (egia esan gelak ez dauka beste munduko lekurik, baina tira!).*
  Beste urte batzuetakoekin erkatuz, aurtengoan, eta betiko datuetatik kanpo (balantze ekonomikoa, bazkideen mugimendua, ekintza desberdinetako finalistak, ibilaldi burutuak, zuzendaritza berriaren izenak, materiale erosketak, e.a.), bi gai ibili ziren danon ahotan: kuota berria eta Atxarte.
- *Lehenengoari dagokionez, jendearen arteko jakintsu batzuren inflazio eta KPI igoerari buruzko azalpen teknikoen ostean, eta kantitate desberdinak aipatuz (1500, 1300, 1200 eta 1000 pezetatan mantentzea) gora behera ugari izanda gero, urtearen kuota 1200 pezetatan jartzea erabaki zen eskuz egîndako bozketa baten bidez.*
- *Eta bigarren gaiari helduz, batzarraren amaieran bazkide talde batek, laguntza gisa 70 sinadura zituelarik, Atxarteri buruzko arazoak informazioa emateko monografiko bat eta Urkiolaren Aldeko Batzordeari jarraipena egitea proposatu zuen, horretarako idazki bat irakurriz. Aurreko kasuan bezalaxe onartua izan zen arazo handirik gabe.*
- *Azkenez, gogoratu behar materiale hartze bakoitzeko **500** pezetatako fidantza uztea derrigorrezkoa dela eta gaur egungo izenari ALPINO hitza gehitzea ikertu egingo dela, aurrerantzean jarri behar den erabakitzeko.*
- ***Oharra:** Izena eman nahi ez duen bazkide baten aholkuagatik, hurrengo Batzar Orokorrean patata tortilen txitxizotzak gehitu egingo dira, hain arin jaten dituzue eta.*

- *El pasado 12 de enero se celebró la Asamblea General de socios del club. A pesar de la persistente lluvia, lleno hasta la bandera (la verdad es que las dimensiones del local no dan para mucho). A diferencia de otros años, aparte de las lecturas de turno (balance económico, movimiento de socios, finalistas de las diferentes actividades, excursiones realizadas, adquisiciones de material, nombres de la nueva Junta Directiva,...), hubo dos temas que acapararon el comentario del respetable: la nueva cuota y Atxarte.*
- *Respecto al primero, tras diversas intervenciones técnicas por parte de diferentes entendidos entre el público, con comentarios sobre la inflacción, la subida del IPC, etc..., y tras varias idas y venidas con diversas cantidades (1500, 1300, 1200, mantener a 1000 ptas.) se decidió a mano alzada subir la cuota anual a 1200 pesetas.*
- *Y pasando al segundo tema, al final de la asamblea un grupo de socios presentó, con 70 firmas como aval, una propuesta para que se realizara un monográfico informativo sobre la problemática de Atxarte y un seguimiento de Urkiolaren Aldeko Batzordea, para ello se leyó un escrito preparado al efecto. Al igual que en el caso anterior fue aceptado sin excesivos problemas.*
- *Por último, reseñar que también se decidió la obligatoriedad de dejar un depósito de **500** ptas. por cada adquisición de material; y el estudio del nombre del club, por si fuese pertinente el añadido ALPINO a la denominación actual.*
- ***P. D.:** Por recomendación de un socio que no desea dar su nombre, en la próxima Asamblea General se aumentará la ración de pinchos de tortilla de patata, dada su gran aceptación entre las gentes.* ■

LAS PEÑAS DE ITSUSI Y ARTZAMENDI

Iñaki Oleaga

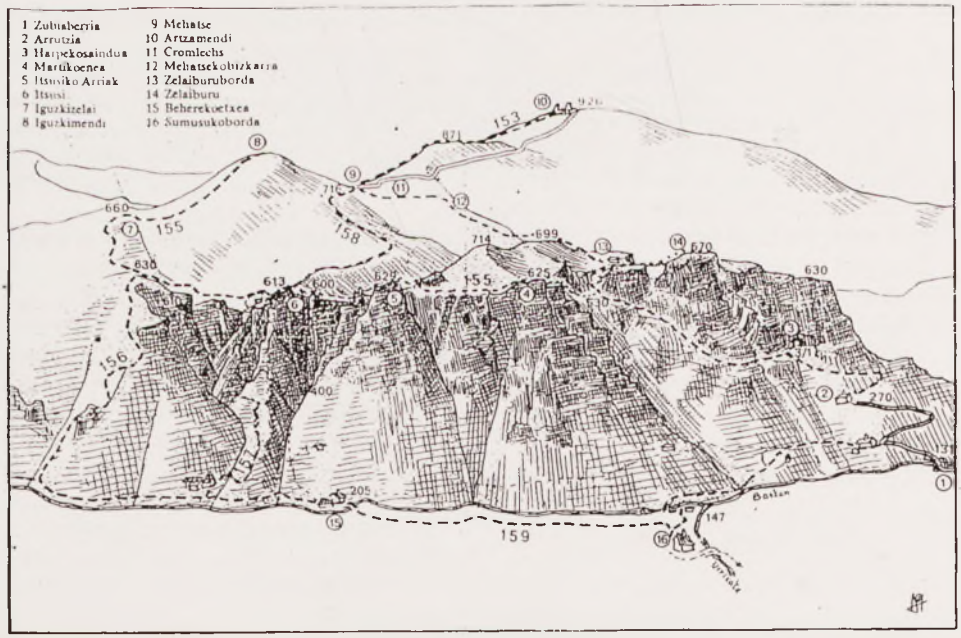
Bidarrai (153 mts.). Aparcamos junto al puente Noblia y lo cruzamos, remontando el río para volver a cruzarlo de nuevo por el puente de Infernukozubia, construido por el diablo excepto la última piedra. Seguiremos por una pista, en la actualidad asfaltada, aguas arriba durante una hora, hasta llegar al caserío Arutxia (270). Estamos al pie de las Peñas de Itsusi

De aquí ascenderemos en 15 minutos hasta la cueva de Harpekosaindua (370) en cuyo interior una estalamita, el santo que suda, tiene propiedades curativas. Remontaremos por la izquierda de la cueva y el camino se encrespa dejando a la izquierda un pequeño barranco, repecho, pero cómodo, en 35 minutos nos situaremos en los llanos de Zelaiburu. Contornearemos suavemente la cresta y en 10 minutos, recorriendo con la vista el camino realizado nos encontramos en una de las cimas de Itsusi (714). Aquí nos llamará la atención la cumbre piramidal del Irubelakaskoa (970) que quizás nos atraerá para una próxima salida.

La cumbre del Artzamendi (926), inconfundible por el ramillete de antenas que han florecido en su cumbre. A su izquierda, separado por el collado de Mehatxia, el Iguzkimendi (844).

Partimos siguiendo los mugarris 84, 83, 82... en cuyas cercanías encontraremos el menhir de Mehatse de más de 4 mts. de longitud. En 25 minutos en el collado. De aquí a las cumbres o al cromlech de mehatse en cuyo centro está el mugarri 91. Una carretera une Laxia con la cima. Crestearemos durante 30 minutos a la izquierda de la carretera. Treinta minutos y cima con vallas incluidas del antenero Artzamendi. Orhi, Iparla, Gorramendi e incluso Annie divisaremos desde su cima.

Tomamos dirección norte y en 90 minutos el barrio de Laxia que por el paso de Roland nos acercará a Itsasu en donde nos esperan los autobuses. ■



ARANGATXA (923) eta MARINDA (984)

Alberto Errazti

- Tontor bi hauek Gibijo Mendizerran kokatzen dira, Salbada eta Arkamoko mendilerroen artean, hain zuzen ere. Hori dela eta, jende gehienak baztertu xamar dauzka mendiok, baina, nire ustez, MARINDAk bereziki erakusten duen itxura ederrari ezin zaio uko egin, eta horrexegatik pentsatu dut zuenganatzea Arabako txoko liluragarri hau.
- Abiapuntua (L) Andagoia herrixkan jarri dizuet, bertaratzeko Izarratik Kuartangoko Zuhatzura doan errepidea hartuta, 4 km. t'erdira eskumatara jo beharko duzue, autoestrata eta trenbide azpitik iraganda gero, herrigunera iritsiz.

ORDUTEGIA

0 00' - Enparantza nagusira heltzean, har ezazue ezkerretara, txalet berri bi ondotik iraganda, aldai zabalari jarraituz.

0 10' - "El Robledal" zubia eta behitegi alboko burnizko atea gainditu eta loo-en bat metrotara eskumatako aldaiari segitu (aldapa gogortzen da).

0 28' - Gainaldera heldu zarete, aurrerantzean bidea ez da hain argia. Bota aurrera, IE-rantz (amildegitik urrunduz).

0 34' - **Urtegitxoa** - Hesi batez mugatua. 2'tarako landan ezkerretara hartu, zuhaitz arteko gainerantz igoteko asmoz.

1 00' - ARANGATXA (923) - Ez da erreza buzoia aurkitzea (eskumatako leize modutik 40 mt. ingurura).
Buzoiak: 1/ S.A. EDESA 8/XI/70 - 2/ S.R. BEKO-ITURRI 19/12/87.

Beste tontorrera joateko ez dago bide zehatzik. Ezkerretara ez jo, amildegirako norabidea bait da, beraz, segi ezazue H-rantz, Marinda eskubitako muinora artez heltzeko asmoz.

1 30' - Aldaia gurutzatu eta minutu batzutarako burdinari-hesi alboko zidorrari ekin.

1 36' - 13. mugarri azpiko aldaira jaitsi, non 12. mugarria kokatzen den.

1 43' - **S. Antonio baseliza** (gaur egun txabola). Segiozue aldaiari.

1 51' - **Bidegurutzea** - Trabes doan aldaia baztertu eta burdinari-hesia garaitu ondoren, landa zeharkatu.

1 58' - **Bidartea** - Landatik irtetzean, ate albotik zuzen igoten den bideskatik jo, gerotxoago eskumatara, hesiarekin topo egin arte, non ondoko zidorra probetxatuz igoten hasiko garen.

2 18' - MARINDA (984) - Buzoia: Grupo Mendiko Lagunak 12/5/1963.
- Gurutzetxoa (zuri eta gorria).
- Ikuspegi ederrak edonora begiratzekotan.

Has zaitezte kordaletik jaisten, E-rantz.

2 32' - **Lepoa (799)** - Mendilerroari jarraitu, 8'tarako ezkerreko aldaira pasa eta 10'tarako bidagurutzean gaineko muinora jo, aldaia bazterreratuz.

2 47' - **Tontorñoa (825)** - Garaitu eta gero, hurrengo lepora abiatu.

2 57' - **Lepoa (710)** - Bi aukera dauzkazue:
1 - "El Castillo" (835) tontorrera igonda, (L) Andagoira artez zuzentzea (kordaletik, ordu bat inguru). Zidor estuari jarraitu behar zaiola eta, ez da batere erreza herriguneratzea.
2 - Deskribatuko dizuedana. Ezkerretara hartuta, 20-ren bat metrotara eskumatako aldaiari segitu.

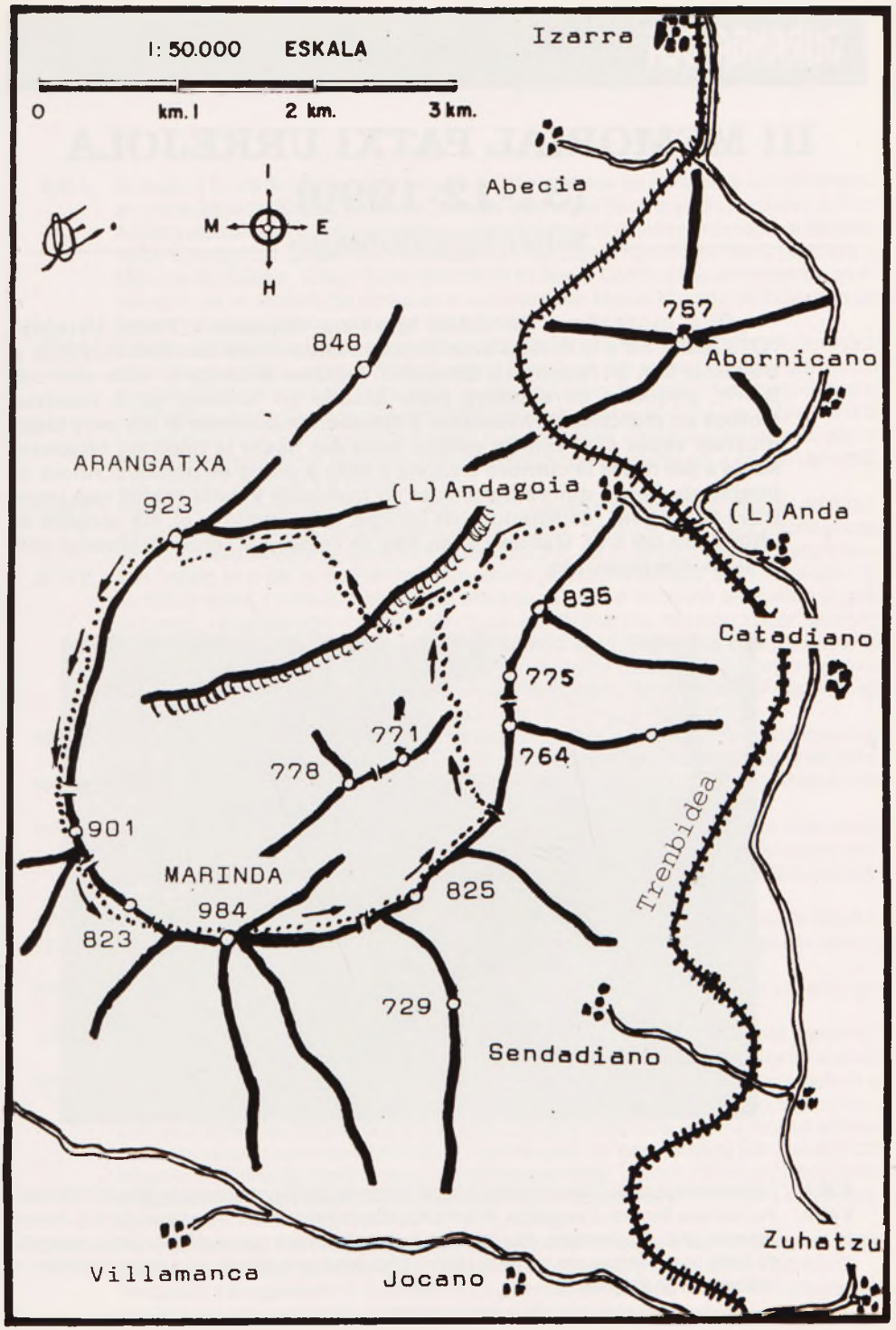
3 07' - Erdiko aldaitik, erreka gurutzatu.

3 18' - 2. errekara iristean, eskubitako hesia gainditu eta jo ezazue landetan zehar ezkerreko aldai bat topatu arte.

3 24' - Beste hesi bat iraganda gero,errekaren bestaldean aipatu aldaia hartu.

3 37' - Behitegia eta "El Robledal" zubia berraurkituko dituzue.

3 47' - (L) Andagoiko Asuntzio elizan ematen diogu amaiera txango honi. ■


1: 50.000 ESKALA
0
km. 1
2 km.
3 km.
I
M
E
H
Izarra
Abecia
757
Abornicano
848
ARANGATXA
923
(L) Andagoia
(L) Anda
835
Catadiano
775
764
771
778
901
MARINDA
984
823
825
Trenbidea
729
Sendadiano
Zuhatzu
Villamanca
Jocano

III MEMORIAL PATXI URREJOLA (31-12-1990)

Xabier Zengotitabengoa

¿Qué montañero de estos lares no conoció a Patxi Urrejola "OTXANDI"? Yo le conocí hace muchos años e hice muchas marchas y travesías con él. Nacido en Otxandio, muchos años de su vida vivió en Berriz, pequeño de estatura pero grande en hechos, ganó muchos trofeos en marchas de montaña, y también la bicicleta le iba muy bien, muchas veces si el monte estaba lejos iba hasta la falda en bicicleta, subía a pié hasta la cumbre y volvía a casa a golpe de pedales. Ahora el pueblo de Berriz quiere perpetuar su memoria y nada mejor que unas travesías a pie, recorriendo los límites del pueblo y el día elegido el último día del año, Gabon Zahar, hoy se celebra el tercer memorial con el siguiente recorrido:

8'30 h. Salimos de la plaza de Olakueta, todos en tropel, alrededor de 250 participantes en dirección Markina.

8'40 h. Parroquia de San Juan Evangelista, en la misma plaza cogemos un camino en dirección N.E. Pronto pasamos junto al Cementerio, aquí comienza la calzada romana que va al Barrio Olabe, reparada de forma poco ortodoxa con cemento, ya en la loma dejamos la calzada, para coger un sendero a la izquierda, en dirección N.

9,00 h. En el alto la Ermita de San Ramón Nonato (no nacido) sacado de las entrañas de la madre muerta, es una de las pocas Ermitas dedicadas por estos lares a este Santo cuyo día se celebra el 31 de Agosto y curiosamente la Fiesta se celebra en el barrio Zengotita, en la Ermita de San Juan Bautista, donde se encuentran también San Pedro Nolasco y San Ramón Nonato; este Barrio pertenece al Municipio de Mallabia, aunque Eclesiásticamente es Berriz. Continuamos descendiendo en dirección E. por un sendero que termina en el convento de las Madres Mercedarias. Nosotros a los pocos metros lo dejaremos para coger otro a la der.

9'10 h. Carretera Berriz-Areitio, junto al caserío Ezkonduena, la Ertzaina nos protege de los automovilistas, seguimos unos metros a la derecha para coger a la izquierda una calzada vecinal, y que termina en un camino de cemento; pronto pasamos por el caserío Arieta, de donde era el famoso Gervasio, este hombre, aparte de ser de esos personajes populares que hay en todos los pueblos, tenía la costumbre de llevar siempre el pañuelo atado al cuello, y dicen, los que le conocían bien, que no lo quitabana ni para dormir. Seguimos adelante y poco después pasamos por el caserío Lariz-goiti, aquí cogemos una pista a la izquierda al S.E.

10,00 h. Ariatzu (487) divisamos bonitas vistas, abajo Berriz-Olakueta y al fondo todo el cresterío del duranguesado, desde el Udalak hasta Belatxikieta y por el lado E. desde Urregarai hasta Intxorta y abajo el bonito pueblo de Mallabia, descendemos dirección S.E. por un sendero bastante pronunciado.

10'10 h. San Trokatz, en el alto de las Planchas, este caserío pertenece a Mallabia, antes había aquí una cantera de arena, y como aún había pocos vehículos de motor el transporte principal era el carro de bueyes, y el carretero principal fue el gran Aurelio Mallabiabarrena, más conocido por "patacón". Seguimos dirección a Berriz en la carretera Areitio-Berriz, poco después pasamos por el caserío Bentatxu ya perteneciente a Berriz, y a unos 200 m. el caserío Lupite, aquí dejamos la carretera cogiendo una pista a la izquierda más adelante pasamos por los caseríos Mendiko y Armotxa, abajo a la izquierda dejamos la Auzunea de Aranguren.

10'30 h. Ermita de San Miguel de Okango, junto a los caseríos Iturbe y Mendibe, aquí la organización nos obsequia con caldo, chorizo y chocolate que deja bien, la foto de rigor de todo el grupo y adelante.

10'50 h. Seguimos la pista dirección S.E. pasamos la estación del ferrocarril de Zaldibar, pero curiosamente el andén pertenece a Berriz, seguimos el camino a la derecha dirección O.

11'00 h. Carretera Bilbao-Donosti, después de pasar por el túnel bajo la autopista avanzamos unos metros a la izquierda y cruzamos la carretera al par del taller de Egaña para coger por su izquierda un sendero y salir a una pista gran parte del recorrido sigue junto a un riachuelo que hace de divisoria de Zaldibar y Berriz.

11'30 h. Salimos a la carretera que viene de Gatzaga a la carretera Berriz-Elorrio, seguimos a la derecha.

11'45 h. Ermita de San Lorenzo, con pórtico en toda la vuelta y muy cerca una bolera y todo ello entre un hermoso robledal, pero ya en término municipal de Elorrio.

11'55 h. Nuevamente desandamos un poco el camino para abandonarlo poco después por una pista que sale a la izquierda en dirección N.

12'00 h. Pasamos junto a un mojón que divide Berriz con Elorrio que lo dejamos a la izquierda y poco después otro a la derecha, aquí torcemos a la izquierda al O. descendiendo suavemente por el pinar.

12'10 h. Ermita de San Bartolomé de Miota (Elorrio) en cuyo alrededor se encuentran varias tumbas de la época de las de Argiñeta pero peor conservadas pues varias de ellas hacen de muros de contención, en el pórtico se conserva una pila de agua bendita en cuya parte superior tiene un artístico dosel. Nuevamente volvemos en dirección N. que tras pasar por los caseríos de San Juan de Miota llegamos a la Ermita del mismo nombre, ya en territorio de Berriz, un poco a la izquierda del camino. Seguimos en la misma dirección para más tarde torcer a la izquierda al O. y bajar a la carretera Berriz-Elorrio.

12'45 h. Plaza de Olakueta, fin de la andadura, aquí la organización obsequia a los más veteranos y más jóvenes con unos bonitos trofeos y a los demás con una medalla y trofeo. ESKERRIK ASKO. Felicidades a la organización y en especial a los guías encabezados por Vicente Berrueta que con sus 70 y pico años está como un chaval y hasta el año que viene si Dios quiere. ■

CARAVANA AL TAILLON 3.144 mts. (Pirineo francés)

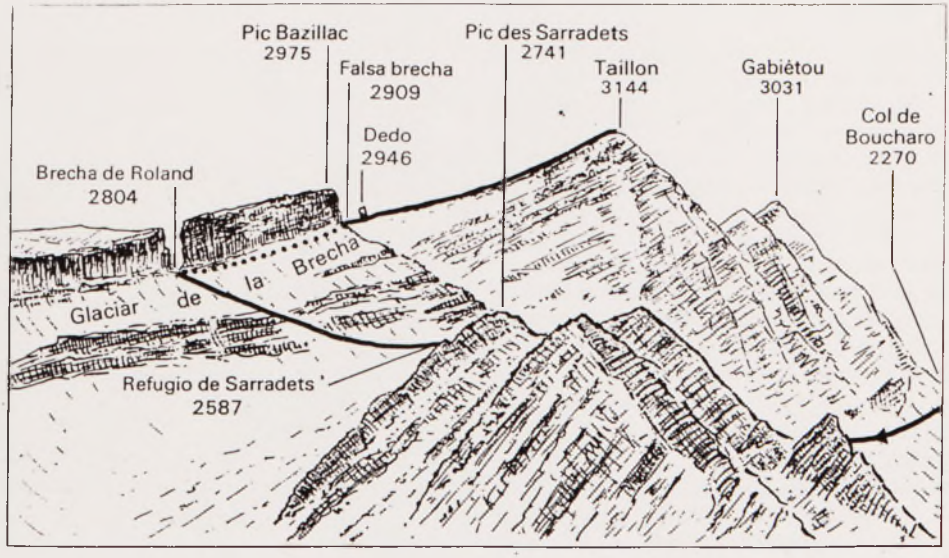
Joserra BASAGUREN

Siempre en grupos reducidos hemos sido huéspedes de esta colosal montaña, en nuestra próxima, nos ilusionaría cumplir con el título del relato; (Caravana = conjunto de personas que viajan juntas).

Resumiendo por etapas, esta salida a la alta montaña, queda así... El día 27 de Abril (sábado) salida en la plaza de Ezkurdi de DURANGO, con dirección a San Sebastián, después de atravesar la aduana pasaremos por BAYONNE, más tarde por la ciudad de PAU, LOURDES, etc. y por fin al mediodía llegaremos al final del trayecto, al recogido y pintoresco pueblo de GAVARNIE, rodeado por cumbres que superan los tres mil metros de altura, desde este lugar después de comer, emprenderemos la aproximación a la montaña.
Pasaremos por el Col de Boucharo a 2.270 mts. para así llegar al refugio de SERRADETS a 2.587 mts. donde pasaremos la noche.

El siguiente, día 28 (domingo) madrugaremos y pasando por la cautivadora Brecha de ROLAND, alcanzaremos la cima del TAILLON de 3.144 m.

La CAUTIVADORA brecha de ROLAND



Dos itinerarios más hemos escogido para ascender a dicho Pico, que son las caras Nor-oriental y Norte, y a elegir entre estos dos itinerarios según el nivel técnico de los escaladores del grupo.

Y una vez haya sido alcanzada la cumbre por todos, el descenso lo haremos en romería pasando de nuevo por la Brecha de Roland y así llegar a GAVARNIE.

En el regreso a nuestros correspondientes pueblos, pararemos en LOURDES, a petición de algunos que desde la presente fecha están inscritos para esta salida a la alta montaña.

En el CLUB se colocarán unos murales a primeros de Abril, anunciando todo el artículo, lo que si adelantamos es que los que dispongan del equipo de esquí de montaña podrán hacer uso de él ya que tendrán garantizado la nieve en todo el recorrido.

Tampoco nos olvidamos de los que se quieran quedar en las inmediaciones de Gavarnie, ya que se les indicará el lugar para pernoctar la noche del sábado y cómodos paseos que podrán realizar, bien sea hasta Oulettes d'Ossoue, ó Circo de Gavarnie. ■

Grupo de Fondistas

Cuando en invierno os llega alguna onda sobre los fondistas del club, lógicamente se presenta su imagen montados sobre unas tablas, pero en esa actitud solo permanecen parte del tiempo de esquí, otras partes mayores se van en viajes, estancias en diferentes hoteluchos o albergues, intentando terminar trabajos de clase en situaciones y posturas exóticas, o tratando de divertirse junto con corredores de otros lugares con los que coinciden siempre. Además de ésto, nerviosas esperas de salida, preparar esquís por la noche, gozar en una entrega de premios o hacer mala sangre a la vista de una hoja de resultados.

Durante el verano les habréis visto o tropezado por el monte, trepando, en bici o corriendo, amén de las machacadas de musculación, estiramientos o pesas (los mayores). Desde el más dedicado al novato, han preparado la temporada con distintas intensidades y ganas, alternando pruebas de montainbike,, traitlones para categorías infantiles (500 m., 12 Km. y 2 Km.), carreras a pie y pruebas de rolleresquí. Ya en el mes de diciembre y con la nieva encima comenzaron los quebraderos de cabeza para Nekane, su entrenadora, que se encontraba con distintos niveles de preparación, entrenados y quienes habían vagueado bastante, además de tres nuevos a los cuales todo el mundillo les resultaba muy extraño, pero vaya como les ha enganchado.

A partir de aquí, no queremos atosigaros con resultados y datos concretos. El que quiera consultar o mirar tiene las clasificaciones a su disposición. Sólo resumiros lo realizado, comentando cómo la campaña de roller esquí fue exitosa, ganando carreras en Zaragoza, Durango y Behobia-San Sebastián y segundos y otros buenos puestos en éstas más las de Bilbao, Vitoria y Tolosa. Se realizaron concentraciones en seco y nieve por Sanfaustos, Todos los Santos e Inmaculada, acudiendo por diferentes conductos y medios, tanto los buenos (según resultados) como los demás (que son igual de buenos). Ya el 29-12 se corre la primera prueba en Candanchú, a nivel nacional, consiguiendo un 3.º, y al día siguiente en el Gran Prix de la Ville de Pau, Artzi Egía consigue un 1º. Luego campeonatos vascos, arrasando el Tabira, Granada, con 2.º y 3.º para cinco que acudieron y en la misma fecha. Campeonatos de Vizcaya y Trofeo Diputación Guipuzcoa, con triunfos de Asier Zubizarreta y Gaizka Mendiola. Esta es la novedad, chaval de primer año y gana a los guipuzcoanos. Zorionak! La multitudinaria Marxa Beret el 3-2 nos deparó puestos 3.º, 4.º y 6.º y por fín noticia de última hora, el 6-2, Asier Zubizarreta se proclama vencedor absoluto de los Campeonatos Nacionales Universitarios. ¡Pues vale tío!

Estamos esperando librar algún fin de semana para impartir otras dos sesiones de cursillos como el de diciembre y de esta manera celebrar el campeonato social al que asistan muchas caras nuevas y que sea la gran fiesta del fondo, a ver si de esta manera se anima el personal y hay más fondistas nuevos para el año que viene.

Os seguiremos informando.■

• Eskerrak gure elkarte honetan Eusebio Amundarain bezalako pertsona jatorrak ditugunari, berorrek utzi bait dizkigu argazkiren batzu (egoera onean itzuliko zaizkiolako baldintzapean, jakina) arlo honi hasiera eman diezaiogun.
Atal honen helburua hauxe litzateke; irudiak ikusiz elkarte honen historia luzean gertatutako hainbat ekintza gogoratzea.

• Lehenengo hau Frailia delakoaren inguruan kokatzen da (Anbotoren IE-ko mendialdean, Arrazola gainean). 1944.eko Uztailean gaude eta ospatu egiten da meza batekin Bilbao Alpino Taldeko Angel Emaldi Olanoren oroimenez jarritako plakaren inaugura-zioa.
Mendizale honek, Tabirako Alberto Barreña, Ramón Leoz, Celes Muñozguren eta J. Mari Solagaiztuak lagundurik, Ekainaren 4an istripua izan zuen aipatutako haitza eskalatzen. Larriki zauritua Bilboratu zuten, hurrengo egunean Basurtoko Ospitalean hilez.

• Gracias a que en este club tenemos personas como Eusebio Amundarain, quien desinteresadamente nos ha facilitado unas cuantas fotografías (con la condición de que se le devuelvan en perfecto estado, por supuesto), podemos comenzar esta sección, cuyo objetivo consiste en recordar, contemplando diversas imágenes, hechos que sucedieron en la ya larga historia de nuestro Grupo.

• Esta primera se sitúa en las inmediaciones del denominado Frailia (cara NE del Anboto, encima de Arrazola). Estamos en julio de 1944 y se celebra con una misa la inauguración de la placa en recuerdo de Angel Emaldi Olano del Bilbao Alpino Club, quien acompañado por Alberto Barreña, Ramón Leoz, Celes Muñozguren y J. Mari Solagaiztua tuvo un accidente escalando dicho pico, siendo trasladado en grave estado, falleció al día siguiente en el Hospital de Basurto. ■

Begirale Zorrotza - El Observador Avispado

- **Gero eta gehiago gara mendiratzea tontorrak gainditzea baino zertxobait gehiago dela pentsatzen dugunok. Hori dela eta, txapelketa hau antolatzea bururatu zaigu.**
  Bere helburua jendearengan mendiarekiko jakin nahia piztea litzateke, inguruko tontorren izenak, baselizak, e.a. ezagut ditzaten.
  Ea noraino heltzen den gure bazkideen zorroztasuna!!!
- Cada vez somos más los que pensamos que ir al monte significa algo más que superar cumbres. Guiados precisamente por esta idea, se nos ha ocurrido organizar este concurso. Su finalidad es la de fomentar en las personas la curiosidad por conocer diferentes aspectos que conlleva una ascensión montañera (nombres de las cumbres de alrededor, ermitas, ...).
  ¡¡¡A ver hasta dónde llega la agudeza de nuestros socios!!!

Arautegia / Reglamento

1. - **Tabira Mendizale Taldearen edozein bazkidek esku hartu ahal izango du.**
   - Podrán tomar parte en él todos aquellos socios del Tabira Mendizale Taldea.

2. - **Aldizkari honen hurrengo aleetan agertuko diren leku zein mendiak ezagutzea izango da bere helburua.**
   - Se trata de reconocer los montes o lugares que aparecerán fotografiados en los próximos números de esta revista.

3. - **Oso ezagun ez diren mendi argazkiak, buzoiak edota Durango inguruko tokiak izan daitezke.**
   - Podrán ser fotos de montes, desde puntos de vista no muy conocidos, buzones o zonas de los alrededores de Durango.

4. - **Irudi bakoitzarekin jarritako galdera/ak zehatz-mehatz erantzun beharko dira.**
   - Habrá que responder correctamente a la pregunta/as que acompañarán a la imagen.

5. - **Erantzunak 1991. urteko Katazka guztiak argitaratu ostean bidali beharko dira Klubera (azken alean zehaztuko zaizue nola eta non utzi).**
   - Las respuestas se entregarán en el club una vez editados todos los números de Katazka del año 1991 (en el último ejemplar habrá instrucciones completas de dónde y cómo hacerlo).

6. - **Zuzen erantzundako partaideen artean zozketatu egingo dira sariren batzuk.**
   - Entre los participantes acertantes se sortearán varios premios.

7. - **Zuzendaritzak, hala pentsatuz gero, aldaketaren batzu egiteko ahalmena izango du, hurrengoetan hobekiago burutu dadin.**
   - La Junta Directiva se reserva el derecho a establecer los cambios que sean precisos a fin de mejorarlo en sucesivas ediciones. ■

1) - **Zein da irudian agertzen den mendia?**
   - ¿Qué monte aparece en la imagen?

2) - **Nondik dago aterata gutxi gora behera argazkia?**
   - ¿Desde dónde se ha sacado aproximadamente?

UNA NUEVA SECCION: La Micológica

Enrique Huerta

Amigos montañeros: Como director del Durangoko Natur Zientzien Museoa-Museo de Ciencias Naturales de Durango, se me ha solicitado la colaboración en esta magnífica revista, mediante una serie de artículos, a lo que gustosamente he accedido, ya que si bien en estos momentos no pertenezco a la Sociedad, si lo hice por mucho tiempo en mis años mozos y siempre he apreciado y admirado la labor tan magnífica que desarrolla.

Como primer artículo, comenzaré haciendo referencia a años pasados, en los que, viendo que Durango, población de gran importancia en nuestro País y de gran raigambre «setera», carecía de un grupo micológico, por lo que decidí proponer a la Directiva del Grupo Alpino Tablra su posible creación, no obstante y por circunstancias que no viene a cuento en estos momentos, quedó relegado a tiempos mejores.

En mi caso siempre he luchado por dar a conocer la Naturaleza a cuantos me rodean, al igual que he lamentado ver a grandes deportistas, en este caso montañeros, recorrer montes y cimas, con el único ánimo de añadir a su curriculum más y más metros, pero..., ¿no sería más productivo que nuestros paseos habituales los acompañáramos con alguna actividad cultural o naturalística?; que bonito sería que cada uno de nosotros nos paráramos de vez en cuando y apreciáramos lo que nos rodea, pudiendo llamar a cada cosa por su nombre.

Pues bien, con este objetivo nace en el Alpino una nueva sección, que es la MICOLOGICA, dedicada al estudio de los hongos y de entre ellos, al menos inicialmente, los conocidos por todos nosotros con el nombre de SETAS.

El mundo de las setas abarca una gran variedad de especies, conociéndose muchos cientos. Por supuesto que no pretenderemos conocerlas todas, ya que sería imposible, pero sí poder conocer a qué género pertenecen, distinguir las tóxicas o indigestas de las que podrían deleitarnos en un buen revuelto o siemplemente a la plancha con ajo y perejil. De aquí y a quien interese, se pasaría

¿¿MIEDO A LO DESCONOCIDO??

Quizás estamos perdiendo el concepto de salir al monte y al decir esto me estoy refiriendo a las excursiones organizadas por nuestra sociedad. Asistimos a ellas como corderos. Nos bajan del autobús y con miedo a perdernos seguimos como sea "al conocedor del camino", vamos tras sus pasos con la total confianza de que llegaremos al punto deseado.

Hora del descanso y amaiketako. Surgen los primeros nerviosismos. Unos desean continuar, otros creen que con diez minutos les es suficiente, otras necesitan media hora. Bocata en mano, no perdemos de vista "al conocedor del camino". Se levanta, coge su mochila y todos trás él, y ojo ¡que no se equivoque! porque le pondremos todos a parir, algunos de guasa, pero otros muy en serio. Pasadas unas horas nos encontramos en nuestro punto elegido y rompemos filas, ¡que excursión más bonita!

Puede que sí, pero lo podíamos haber hecho más bonita e interesante si antes de la salida hubiésemos consultado algo sobre el itinerario, desniveles, nombres de la zona que vamos a recorrer, sus alrededores, algo de historia o leyendas del lugar, tipo del terreno... en definitiva ir a lo desconocido con conocimientos, incluso varias el itinerario preconcebido, despistarnos de camino, volver a encontrarlo, esto también es bonito, hacer los descansos que nos apetezcan, comer y beber cuando pida el cuerpo, saborear los olores de las plantas y del colorido de la naturaleza, disfrutar del entorno y de la compañía, ir entre doscientas personas, pero aislado de los demás sin miedo a perdernos y con plena confianza.

Quizás el culpable de todo, y el que sólo nos fijemos en el talón de la bota del que va delante nuestro sea el miedo a perdernos, y en realidad, que significa el perdernos más que aparecer en otro punto no deseado, pero no por eso menos interesante.

APATA

Amigos Mendigoizales del Alpino Tabira:

Nunca fue mi intención escribir en el **"Katazka"** pues soy consciente de mi inhabilidad con la pluma, pero si accedo a ello es por una razón muy sencilla.

Nuestro nuevo presidente Javier Larrabide pide y espera ayuda y cooperación de todo el que pueda aportar su granito de arena en cuanto a la publicación del **"Katazka"** y demás programas del Club. Si él desinteresadamente dedica su tiempo y experiencia en bien de las actividades a realizar dentro del Club, se me hacía muy duro el negarle unas líneas para la revista del Club.

Alguno dijo que lo importante en el deporte es participar; pues bien, en este caso lo importante sería **"colaborar"**, aunque el handicap de la pluma agarrotada en mí es algo que se traduce en cortedaz de palabras, casi diría que es uno de los defectos-virtudes de la etnia vasca. Es bien sabido que lo más elogiado que se ha dicho del pueblo vasco no lo dijo un vasco sino un castellano; nada menos que el gran Tirso de Molina en su drama **"La Prudencia en la mujer"**. De su obra son estos dos versos que hablan de por sí:

"Vizcaino es el hierro que os encargo
corto en palabras, pero en obras largo".

Después de este pequeño preludio, me gustaría hablaros de alguna pequeña experiencia mia como montañero a nivel de iniciado pero que, sin embargo, recuerdo ese día un especial cariño. Nosotros, amigos socios del Alpino Tabira, seguro que todos vosotros habeís subido más montañas que yo y habeís saboreado el ambiente puro y sano de una cima y habeís sentido esa satisfacción de subir al pico más alto sólo por el hecho de que **"estaba alto"** pero dificilmente habeís experimentado lo que yo experimenté y sentí en aquel 19 de Junio de 1971 que subí al Anboto con Pedro María Obieta, presidente del club montañero de Gernika, y mi hermano.

A los montañeros los considero y los aprecio como un grupo de gente muy particular, gente sana y jatorra, amantes de la naturaleza con todo lo que ello conlleva, con capacidad superior al ciudadano medio para apreciar la belleza salvaje en todo su esplendor, todos ellos ecologistas natos pero, es mi opinión, para que una persona vibre de emoción y nostalgia en la punta del Anboto como yo lo hice aquel 19 de Junio de 1971 tienen que concurrir algunos factores y los dos más importantes para mi manera de ver son el sentirse de la tierra por los cuatro costados, sentirse euskaldun, y el amor a la tierruca donde uno nació y para saber lo que ello significa hay que estar muchos años alejado de ella. Ahí está la madre del cordero.

Para plasmar en música todos estos sentimientos del emigrante que añora su tierra eúskara, tuvimos la fortuna de que naciera en esta tierra el bardo vasco por excelencia, José María Iparragirre, que supo poner música a esos sentimientos de añoranza y nostalgia que él mismo sintió en sus andanzas por tierras suramericanas.

Durante años soñé con la dulce idea de subir al Anboto una vez de vuelta (¡con qué poco nos conformamos algunas veces!) y por fin llegué a Gernika en Diciembre del 70, encontrando todos los bares cerrados por las fiestas navideñas por orden del Gobernador Civil como consecuencia de una protesta al Proceso de Burgos, con tanquetas y camiones rondando por las calles de la villa foral, camiones llenos de militares asomando por la cartola trasera, las bocas de las metralletas, causando un impacto tremendo en uno que vivió 20 años en un país pacífico. Empezó el año 71 y yo seguía esperando que dejara de llover algún día y luciera el sol y por fin ese día llegó el 19 de Junio, día hermoso y claro donde los hubo. Recuerdo subir las faldas del Anboto creyendo que eramos nosotros los primeros hasta que vimos alguno que bajaba cantando un zortziko de Iparragirre. Era un cura de Arratia que volvía eufórico, con el que nos paramos a charlar.

Por fin nosotros también llegamos a la cumbre. La vista era impresionante, sin pizca de neblina que obstruyera nuestra visión. Pedro María Obieta nos iba indicando todos y cada uno de los picos que él bien conocía como consumado montañero. Sentía en mi interior un cosquilleo no muy fácil de describir, sobre todo una sensación de paz y de invulnerabilidad ante todo el materialismo a mi alrededor, me sentía más cercano al Creador. Después de casi 20 años alejado de Euskalherria, había cumplido mi deseo secreto de subir al Anboto cuando volviera y todavía estas montañas y picos de Euskadi siguen manteniendo para mí ese magnetismo que sólo lo experimenta el que nació en la tierra.

Y ahora para terminar, no puedo menos de dedicar unas frases de elogio y agradecimiento al presidente saliente Tirso Losa en nombre de todos los socios por su labor oculta y eficiente, siempre desinteresada en beneficio del Alpino Tabira y sus socios y al mismo tiempo dar la enhorabuena al nuevo presidente Javier Larrabide en el que tengo plena confianza de que cumplirá a satisfacción de todos con su labor al timón del club durangués pues entusiasmo e ilusión no le faltan y experiencia en ese puesto, según tengo entendido, tampoco.

Así que amigos, compañeros del Alpino Tabira, si somos un pueblo que salta y baila en lo alto de los Pirineos, hagámoslo por muchos años.

Denoi opatzen dizuet Urte Berri on bat, osasuna eta bakea. ■

Txomin Eguialde

- Zoritxarrez, eta euskaraz argitaratutako idazkietan sarritan gertatzen denez, gure egutegian ere akatsen batzu agertzen zaizkigu:
  - Otsaila • Txintxiburduntzi eguna **3**an ospatu zen (ez 10ean).
    • 24- **Zeharbidea**-ren ordez, **Zeharkaldia** litzateke egokiago.
  - Apirila • Katalogo berriaren arabera, Eretza-k **880** mt. dauzka.
  - **Otsaila** jartzen duen bigarrenean, **Abuztua** dena argi dago.
  - Urria • 27 Araba: Nagusi**en** Ibilaldia jarri beharko luke.
  - Arazoa Fondoko Ski**aren** ikastaroa **Iraupen Ski ikastaroa** litzateke egokiako.

  Amaitzeko, **mendikleta** baino, **mendi bizikleta**-ren aldekoa nauzue.

- **Gogoratu egiten da edozein ibilaldirako, edota materiale, kartografia zein liburuak hartzeko ezinbestekoa dela bazkide karneta erakustea.**
  Halaber, Klubaren liburu nahiz aldizkariak dauzkanak berehala ekar ditzala.

  Se recuerda que para cualquier excursión, o adquisición de material, cartografía o libros es **imprescindible** la presentación del carnet de socio.
  Asimismo, que todo socio que tenga en su poder libros o revistas del club regularice dicha situación cuantos antes.

- **Materialeari dagokionez, birgogora 500 pezetatako fidantza utzi behar dela eta itzulerak astearteetan 8etatik 8'30etara eta banaketa ostegunetan 8etatik 9etara gauzatuko direla.**

  Respecto al material, volver a recordar las 500 pesetas de fianza, y que las entregas se realizarán los martes de 8 a 8'30 y la recogida los jueves de 8 a 9.

- **Bestaldetik, Martxoaren 12an amaitzen da federatzeko epea, data horretatik aurrera norberak joan beharko du Bilbora paperak betetzera.**

  El día 12 de marzo finaliza el plazo para federarse, a partir de esa fecha cada persona deberá desplazarse a Bilbo para formalizar dicho papeleo.

- **Manolo Gomez-ek adierazten didanaren arabera, erremonteetarako "forfait" delakoak Klubean erosi beharko dira, txartelak saltzeko egunean.**
  Halaber, mendigoizaleentzat aipaturiko Iparraldeko ibilalditik kanpo, Apirilean Sodupetik La Arboledarako irteera daukazue, eta Maiatzean Sodupeko Martxa eta Elkartearen Jaia. Anima zaitezte, bada, ekintza ugari dago eta!!!

  Según me indica Manolo Gómez, los denominados "forfait" para los remontes se deberán adquiri **en el club** el día de la venta de billetes.
  Asimismo, para los andarines aparte de la ya mencionada excursión a Iparralde, en Abril teneís la salida de Sodupe a La Arboleda, y en Mayo la Marcha de Sodupe y la Fiesta del Club. ¡¡¡Animaos, pues, que actividades no faltan!!!

- **Zuzendaritzaren azken batzarrean (Otsailaren 4ean) egoitza berri bat erosteko aukera desberdinak aztertzeko batzorde bat eratu zen, lehendakari, lehendakariorde, diruzain eta idazkari batek osatzen dutelarik.**

  En la última reunión de la Junta Directiva (4 de febrero) se constituyó una comisión para estudiar las diferentes posibilidades de adquisición de un nuevo local, pertenecen a la misma, el presidente, vicepresidente, tesorero y un secretario.

- **24 Orduko Ibilaldiari dagokionez, aurten sekulako aldaketak burutuko dira. Ideia berria Hego Euskal Herriko lau lurraldeetatik igarotzean datza, Klub-ean amaituz, jakina. Bere izena: 24 ORDUKO MARTXA, NAFARROATIK (Altsatsu) BIZKAIRA (Durango).**

  Respecto a la Marcha de las 24 horas, este año se producirán importantes modificaciones. La nueva idea pretende atravesar los cuatro territorios del sur de Euskal Herria, finalizando, como es habitual, en el club. Su denominación: **MARCHA DE LAS 24 HORAS, DE NAFARROA (Altsatsu) A BIZKAIA (Durango).**

  Recorrido: Altsatsu - Arbarain - Aizkorri - Aretxabaleta - Besaide - Urkiola - Otxandio - Leungane Durango.

- **Finalistak - Beteranoak (40), Nagusiak (14), gazteak (6), umeak (4) - Mendi skia (1), Goi Eskalada (5), Eskalada (1). Azpimarratu behar J. Larrabideren 5. Ehunekoa.**
  Gero eta gazteago orduan eta gutxiago, beharrezko daukagu, nire ustez, hausnarketaren batzu egitea.

  Finalistas - Veteranos (40), Mayores (14), Juveniles (6), infantiles (4) - Ski Alta Montaña (1), Escalada Alta Montaña (5), Escalada (1). Subrayar el 5.º Centenario de J. Larrabide.
  A mayor juventud, menos participación, creo que ante estos datos una reflexión es necesaria.

- **Martxoaren amaieran, merkatu txiki bat antolatuko da klubean mendiko materialez (aurtengo bigarrena). Horretarako zerbait daukazuenok adi egon zaitezte, eguna zehazteko kartelak jarriko bait dira.**

  A finales del mes de Marzo se celebrará un mercadillo de material y prendas de montaña, en los locales del Club, (el segundo en esta temporada).
  Los que dispongan de algo para dicho fín podrán exponerlo en su día, que se anunciará mediante murales en el Tabira M. T.

- **Apirilaren erdialdean Taillón Gailurrerako irteeragatik bi proiekzio emango dira; bata Himalayaz, bestea Taillonerako igoerez. Non eta Noiz izango diren aurrez jakin eraziko da.**
  Bestaldetik, aipatu Gailurrerako eskalada edo igoeran esku hartu nahi dutenek derrigorrezko daukate atzerrirako irteerako noragiria eskatzea hainbat arinen.

  A mediados de Abril, con motivo de la salida al Pico Taillón, se darán dos proyecciones: una del Himalaya, la otra de las ascensiones al Taillón. Se anunciarán con antelación, indicando el lugar y la fecha.
  Por otro lado, los que deseen participar en la ascensión o escalada a dicho Pico, es imprescindible que soliciten la credencial de salida al extranjero a la mayor brevedad posible.

- **Gogoratu behar 1300 pezetaren truke daukazuela klubean "Bizkaiko Bidezidorrak (GR-123)" fitxategia salgai, datorren udaberrirako Anboto, Gorbeia eta Salbada fitxekin osatua izango delarik.**
  Baita, eta 300 pezetatan baino ez, eros dezakezue Euskal Federazioak argitaratutako azken Katalogoa, non 1990. urtetik baliagarri diren Ehundakoen izen eta altuera berriak zehazten diren.

  Recordar que está a disposición de los socios al precio de 1300 ptas. el fichero de "Senderos de Bizkaia (GR-123)", para la próxima primavera aparecerán en el mercado las fichas de Anboto, Gorbeia y Salbada.
  También, y por sólo 300 ptas., podeís adquirir el nuevo catálogo federativo el cual indica modificados los nuevos nombres y alturas válidas desde 1990 de los Centenarios.

- **Pirenaycaren bidez ezaguna den bezala, Tirso Losa lehendakariohia Bizkaiko Ingurugiroaren Lurralde Ordezkari izenpetua izan zen duela aste batzuk.**

  Tal como ya es conocido a través de Pirenayca, Tirso Losa expresidente del club ha sido nombrado recientemente Delegado Territorial de Medio Ambiente de Bizkaia.

- **Amaitzeko, iragarri egiten zaizue Iberdueroren Arnotegi Taldearen aterpean irrati-telefonoa jarri dena, Igiriñaon (Gorbeian) hain zuzen, Gurutze Gorriarekin etengabe kontaktuan eta eguzki xafla bateria batez dabilelarik.**

  Para terminar, se os anuncia que se ha instalado un radio-teléfono en el refugio del club Arnotegi de Iberduero en la campa de Igiriñao (Gorbeia) conectado permanentemente con la Cruz Roja y alimentado con una batería de placa solar. ■

NAHAS-MAHASA / SOPA DE LETRAS

• **Bila itzazu lerro hauen artean Bizkaiko mendi turutatzaileen izenak.**
• Busca entre estas líneas los nombres de los montes bocineros de Bizkaia.

U	M	R	G	O	A	K	A	B	E	L	A	T	O	U	P
K	E	S	A	N	G	U	S	T	X	U	T	O	L	G	T
E	N	O	K	O	L	I	T	Z	A	X	O	B	I	A	A
L	D	L	S	U	G	E	G	D	I	A	N	B	O	N	M
M	I	B	K	U	S	O	E	S	E	T	O	L	A	E	T
R	K	A	G	A	R	E	T	O	M	O	S	T	A	K	V
O	U	R	Z	B	R	L	E	L	U	K	A	S	T	O	P
A	R	A	E	I	A	N	B	L	B	O	Z	E	A	G	X
T	A	I	X	A	O	K	O	U	K	A	L	E	S	O	S
Z	A	Z	U	P	E	R	N	B	A	R	A	L	E	R	T
U	Z	A	E	L	G	O	I	E	S	A	I	T	O	T	O
R	A	R	A	N	E	G	A	I	N	O	S	T	B	A	K
U	G	O	I	L	A	K	E	R	R	U	T	X	P	R	U
M	T	K	O	T	S	O	K	I	R	T	X	U	S	T	B

JAKINGARRIAK / CURIOSIDADES

1. **- Zeintzu eta zein alturatakoak dira Bizkaiko Ehundakoen mendirik garaiena eta baxuena?**
   - ¿Cuáles son y qué altura tienen los montes Centenarios más alto y más bajo de Bizkaia?
2. **- Zein da Durangotik dagoen skigunerik hurbilena?**
   - ¿Cuál es la estación de ski más cercana a Durango?
3. **- Non sortu zen mendi bizikleta kirola?**
   - ¿Dónde surgió el deporte mountain bike?
4. **- Zein desberdintasun daukate iraupen skizko skiek besteekin erkatuz?**
   - ¿Qué diferencias poseen los esquies de fondo respecto a los demás?
5. **- Nola deitzen da Atxarten eskalatzeko kokatutako 625 metrotako dorre ezaguna?**
   - ¿Cómo se denomina la conocida torre de escalada en Atxarte de 625 m.?

OHARRA: **Erantzunak hurrengo zenbakian.**
Las respuestas en el próximo número.

DIVIERTETE EN EL TRIANGULO

AXPE · HAIZEA · BEGIAK

JUVENTUD, ALEGRIA Y AMBIENTE

ZAHARTSU

SANDWICHES - HAMBURGUESAS

BATIDOS NATURALES

PLATOS COMBINADOS

CAFES BAQUE

Tabira Ardandegia Ardoak

Tabira kalea, 22

- Tel. 6811457

DURANGO

VT

Viajes **Tabira** Bidaiak

Fray Juan de Zumárraga, 4

Telfs.: (94) 620 01 08

620 02 70 - 620 03 24

48200 DURANGO (Vizcaya)

AUTO - ACADEMIA

LUCAS

Clínica Dental

IGUALATORIO MEDICO

Zumalacarregui, 18 - 1.º izda.

Teléfono 681 22 00 - DURANGO

Restaurante - Jatetxea

GAZTELUA

Hnos. TXURRUKA

Herriko Gudarien kalea, 1 - Telf.: 681 67 22 - DURANGO

Especialidad:
BESUGO A LA BRASA
CHORIZOS CASEROS
CHULETILLAS AL SARMIENTO
Y CHULETAS A LA BRASA
Banquetes sobre encargo

Depósito Legal: BI-2598-89 - Publicación trimestral del TABIRA MENDIZALE TALDEA - Tirada: 1.400 GRATUITA - Imprime: GRAFICAS AMOREBIETA